(PT) instruções para uso

DESCRIÇÃO
MPgel plus® é um gel bicomponente reacessível utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.
Os dois componentes são fornecidos em um saco transparente com separador removível, para garantir a proporção de mistura correta de 1:1 em peso.
A reticulação rápida, a baixa viscosidade e o Sistema de Moldagem de Perfuração (SCP) garante uma fundição suave do gel sem vazamentos, permitindo um preenchimento rápido, completo e sem teste da caixa.
MPgel plus® também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO
A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as normas de referência EN 50393.
É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades.
A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO
MPgel plus® é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamento CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto. Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual. Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguido lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

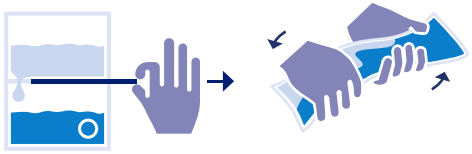
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporção de mistura	1:1
Cor	bleu
Viscosidade A	2600 mPa
Viscosidade B	110 mPa
Tempo de trabalho a 23 °C	5 min
Tempo de polimerização a 23 °C	12 min
Temperatura de exercício	–60 / +200 °C

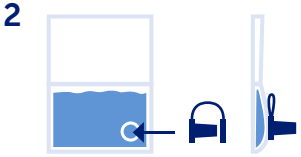
Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

mpgel® PLUS

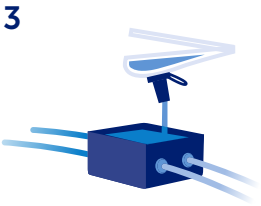
1



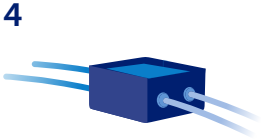
2



3



4



etelec® electrical technology

more info

Etelec Italia S.p.A. | +39 081 5846610 | tecnico@etelec.it |

IST-MPSG-09

PAPER / CARTA
22 PAP
Check your local waste regulations
Verifica le disposizioni del tuo comune

mpgel® PLUS

(EN) Two-component re-enterable gel for insulation and filling

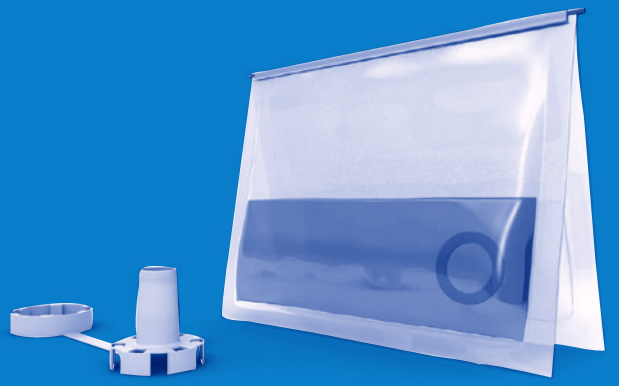
(IT) Gel bicomponente riaccessibile riempitivo e isolante

(CZ) Znovu přístupné dvousložkové plnivo a izolační gel

(ES) Gel bicomponente reaccesible para rellenar y aislar

(FR) Gel bi-composant réaccessible pour étanchéité et remplissage

(PT) Gel bicomponente reacessível encapsulante



UK CA MADE IN ITALY

etelec.com

(EN) operating instructions

DESCRIPTION
MPgel plus® is a re-enterable two-component gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV. The two components are supplied in a clear bag with removable separator, to ensure the correct mixing ratio of 1:1 in weight. Fast cross-linking, low viscosity and Perforation Pouring System (SCP) guarantee a smooth casting of the gel without leakages, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box.
MPgel plus® can also be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.

WARNING
The use of cast filling materials to insulate electrical cables connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 standard. It's user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs. Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to an incorrect use of the product.

SAFETY AND HANDLING
MPgel plus® is classified as non-hazardous product under European Regulation no. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product. In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection. After contact with the skin remove the product with a rag and wash with soaped water. After accidental contact with eyes wash immediately with abundant water. Don't leave empty containers and packs in the environment.

(IT) istruzioni d'uso

DESCRIZIONE
MPgel plus® è un gel bicomponente riaccessibile utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV. I due componenti sono forniti in un sacchetto trasparente con separatore removibile, per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1 in peso. La rapida reticolazione, la bassa viscosità e il Sistema di Colata a Perforazione (SCP) assicurano una colata fluida ed omogenea del gel senza sversamenti accidentali, e consentono un riempimento rapido, accurato e e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione. MPgel plus® può essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione.

ATTENZIONE
L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti di bassa tensione rispondenti alle Norme di riferimento CEI EN 50393. È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un non corretto uso del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE
MPgel plus® è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP). Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale. Dopo il contatto con la pelle asportare il prodotto con uno straccio e sciacquare con acqua e sapone. Dopo il contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

(CZ) návod k použití

POPIS
MP-GEL je dvousložkový silikonový gel pro nízkonapěťovou izolaci, výplně a těsnění do 1 kV. Dvě složky jsou dodávány v průhledném sáčku s odnímatelným oddělovačem, aby byl zajištěn správný hmotnostní poměr míchání 1:1. Nízká viskozita a Systém perforovaného nalévání (SCP) zaručují hladké lití gelu bez úniků, což umožňuje rychlé, důkladné a bezodpadové vyplnění krabice. MPgel plus® lze také snadno odstranit bez použití nářadí, a to i dlouho po instalaci.

VAROVÁNÍ
Použití zalévací gelové hmoty pro izolování a výplň elektrických spojů nenahrazuje požadavky normy pro příslušenství distribučních kabelů dle EN 50393. Je na uživateli, zda se rozhodne použít tento výrobek pro vlastní účely. Firma Etelec Italia nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobku.

MANIPULACE A BEZPEČNOST
MPgel plus® je klasifikován jako bezpečný výrobek v souladu s evropským nařízením č. 1272/2008 (CLP). Při kontaktu s výrobkem nehrozí žádná zdravotní rizika. V každém případě manipulujte s výrobkem obezřetně, případně používejte standardní ochranné prostředky. Při kontaktu s kůží opláchněte vodou a mýdlem. Pokud se výrobek dostane do kontaktu s očima, ihned proplachujte tekoucí vodou v dostatečném množství. Nevyhazujte prázdné nádoby a obaly do životního prostředí.

(ES) instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN
MPgel plus es un gel de silicona bicomponente reaccesible utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión de hasta 1 kV.
Los dos componentes son suministrados en una bolsa transparente con separador removible, para asegurar la proporción correcta de mezcla de 1:1 en peso.
La rápida reticulación, la baja viscosidad y el Sistema de Colada de Perforación garantizan una fundición fluida y homogénea del gel sin derrames accidentales, y permiten un relleno del contenedor o de la caja de derivación rápido, preciso y sin desperdicios.
MPgel plus se puede remover fácilmente, sin necesidad de herramientas, incluso mucho después de la instalación.

ATENCIÓN
La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de uniones de cables eléctricos en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393. Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades. Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN
MPgel plus® está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento CE n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto. En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón. Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el medio ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

(FR) instructions d'utilisation

DESCRIPTION
MPgel plus® est un gel bi-composant réaccessible utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusq'à 1 kV.
Les deux composants sont fournis dans un sachet transparent avec cloison rémovible, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1 en poids.
La réticulation rapide, la faible viscosité et le Système de Coulée à Perforation (SCP) garantissent une fonte lisse du gel sans fuite, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.
MPgel plus® peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des joints sur des câbles électriques situés dans des gaines non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints de basse tension conformes aux normes de référence EN 50393. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION
MPgel plus® est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à la Règlement CE n. 1272/2008 (CLP). Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.
Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon. Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dielectric strength	25,5 kV/mm
Mixing ratio	1:1 in weight
Colour	light blue
Viscosity A	2600 mPa
Viscosity B	110 mPa
Pot life at 23 °C	5 min
Curing time at 23 °C	12 min
Operating temperature	–60 / +200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and curing time; lower temperatures increase pot life and curing time.

CARATTEISTICHE TECNICHE

Rigidità dielettrica	25,5 kV/mm
Rapporto di miscelazione	1:1 in peso
Colore	azzurro
Viscosità A	2600 mPa
Viscosità B	110 mPa
Tempo di lavorabilità a 23 °C	5 min
Tempo di polimerizzazione a 23 °C	12 min
Temperatura di esercizio	–60 / +200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Dialektická pevnost	25,5 kV/mm
Míchací poměr	1:1
Barva	světle modrá
Viskozita A	2600 mPa
Viskozita B	110 mPa
Doba zpracovatelnosti při 23 °C	5 min
Doba tuhnutí při 23 °C	12 min
Provozní teplota	–60 / +200 °C

Poznámka: Vyšší okolní teplota zkracuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí. Nižší okolní teplota navyšuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporción de mezcla	1:1 en peso
Color	azul
Viscosidad A	2600 mPa
Viscosidad B	110 mPa
Tiempo útil de aplicación a 23 °C	5 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	12 min
Temperatura de trabajo	–60 / +200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos útil de aplicación y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos útil de aplicación y polimerización.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rigidité diélectrique	25,5 kV/mm
Rapport de mélange	1:1 en poids
Couleur	bleu
Viscosité A	2600 mPa
Viscosité B	110 mPa
Temps de maniabilité à 23 °C	5 min
Temps de polymérisation à 23 °C	12 min
Température de fonctionnement	–60 / +200 °C

Note : les températures élevées réduisent le temps de maniabilité et de polymérisation ; les températures basses augmentent le temps de maniabilité et de polymérisation.